



تنها با یاد اوست که دل‌ها آرام می‌گیرد.

۱. کلمه «ضَفَّه» به چه معناست؟

الف. دریا      ب. ساحل      ج. خلیج آب شور      د. صخره کنار دریا

۲. معنی عبارت «إِنَّهُ هُمْ لَا يَبْرَحُ مِنْ قَلْبِي» چیست؟

الف. غم او برای همیشه نمی‌تواند در قلب من باشد.

ب. قلب من را نتوانست به طرف خود جلب کند.

ج. یاد تلاش و همت او هیچ وقت از قلبم بیرون نمی‌رود.

د. آن اندوه بزرگی است که از قلبم خارج نمی‌شود.

۳. ترجمه صحیح این جمله «حَزَنٌ عَلَيْهِ حَزْنَا لَمْ يَسْمَعْ بِمَثَلِهِ» کدام است؟

الف. آنچنان در غم او ناراحت شده بود که مانند آن سابقه نداشت.

ب. در غم از دست رفتن او آنچنان ناراحت شد که چیزی را نمی‌شنید.

ج. غم از دست دادن او آنچنان جانکاه است که مانندش سابقه ندارد.

د. بر او دچار اندوهی شد که همانندش شنیده نشده بود.

۴. معنی عبارت «إِنْ أَحْبَبُوا خَطَبُوا وَ إِنْ أَرَادُوا قَطَعُوا» چیست؟

الف. اگر دوست داشتند خطبه بخوانند و اگر خواستند، قطع کنند.

ب. اگر دوست داشتند، خواستگاری کنند و اگر خواستند دست بکشند.

ج. اگر دوست می‌داشتند خطبه می‌خواندند، اگر می‌خواستند قطع می‌کردند.

د. اگر می‌خواستند خطبه می‌خواندند، و اگر نمی‌خواستند، قطع می‌کردند.

۵. کدام اعراب گذاری برای این جمله صحیح است؟ «مَنْ يَعْطُ الْيَدِ، الْقَصِيرَةُ يَعْطُ الْبَالِيدِ الطَّوِيلَةُ»:

الف. مَنْ يَعْطُ، الْيَدِ، الْقَصِيرَةُ      ب. يَعْطُ، الْبَالِيدِ، الْقَصِيرَةُ، يَعْطُ

ج. الْقَصِيرَةُ، يَعْطُ، الْبَالِيدِ، الطَّوِيلَةُ      د. الْيَدِ، الْقَصِيرَةُ، يَعْطُ، الْيَدِ

۶. ترجمه صحیح این جمله چیست؟ «اعترضنا مجنوناً كان بالمدينة يعرفُ برأس النعجة»:

الف. دیوانه‌ای از مردم شهر بنام کله بز به ما اعتراض کرد.

ب. در این شهر دیوانه‌ای که مشهور به کله میش بود، بر ما اعتراض کرد.

ج. مجنونی از مردمان شهر رأس النعجه مانع حرکت ما شد.

د. مجنونی از مردم شهر که مشهور به کله میش بود، راه بر ما بگرفت.

۷. این جمله را به عربی برگردانید «این چیزی است که عملاً در روزگار عباسیان رخ داد»

الف. هذا ما حدث فعلاً أيام العباسيين

ب. هذا الذي وقع عمله أيام العباسيين

ج. هذا هو الذي قد حدث في أيام العباسيين

د. هذا هو ما حدث عملاً الايام العباسيه



۸. نقش « کارها » در این عبارت چیست؟ « إني كنتُ لما فعل أهل المدينة كارهاً »

الف. حال      ب. تمیز      ج. خبر فعل ناقص      د. مفعول به و منصوب

۹. این عبارت را ترجمه کنید: « أَوَّلُ يَدٍ بَايَعَتْ يَدَ شَلَاءٍ »

الف. دست اول که به بیعت دراز شد فلج بود.

ب. اولین دستی که بیعت کرد، دستی فلج بود.

ج. اولین دستی که فلج شد، همان دست بیع کرد.

د. اولین دستی که فروخت، دستی ناقص بود.

۱۰. این جمله را به عربی تبدیل نمایید: « به او نامه‌ای به خط خود نوشت که هیچ‌کس را از آن آگاه نساخت »

الف. كَتَبَ إِلَيْهِ كِتَابًا بِخَطِّهِ يَطْلُعُ عَلَيْهِ أَحَدًا

ب. كَاتَبُ إِلَيْهِ كِتَابًا بِخَطِّهِ لَا يَطْلُعُ عَلَيْهِ أَحَدًا

ج. يَكْتُبُ إِلَيْهِ كِتَابًا بِخَطِّهِ لَا يَطْلُعُ عَلَيْهِ أَحَدًا

د. يَكَاتِبُهُ بِخَطِّهِ مَا أَطْلَعَ أَحَدًا عَلَى أَمْرِهِ

۱۱. کدام اعراب‌گذاری صحیح است؟ « من أجهد نفسه لدیناه ضر بآخرته و من اجتهد لآخرته كفاه الله ما همه »

الف. الله، أجتهد، آخرته، همَّه      ب. من، أجهد، نفسه، ضرُّ

ج. من، من، ضر، لآخرته      د. نفسه، ضر، اجتهد، همَّه

۱۲. « قَدِيمُ الْخَيْلِ دُونَ الرَّجَالِ فَصَفَّ النَّاسُ صَفَيْنِ » ترجمه صحیح کدام است؟

الف. سواران بدون مردان آمدند و مردم جنگ صفین را توصیف کردند.

ب. سواران نجیب زاده آمدند و صفین را برای مردم شرح دادند.

ج. سوارگان بدون پیادگان آمدند و مردم دو صف تشکیل دادند.

د. اسبان بدون سوار آمدند و نیز به صف مردم در صفین رسیدند.

۱۳. « ما هیچ نیازی به ریختن خون‌های شما نداریم » عبارت صحیح عربی این جمله کدام است؟

الف. ما نحن في حاجةٍ الى و اراقه الدماء      ب. لا حاجةٍ لنا في سفك دماء کم

ج. ليس لنا حاجةٍ في سفككم الدماء      د. نحن لا نحتاجُ على اراقه دُموعكم

۱۴. کدام اعراب‌گذاری صحیح است؟ « فوالله لكانکم صم لاتسمعون، و قلوبکم غلف مطبوع علیها فلا تستجیبون »

الف. صِمُّ، غِلْفٌ، مطبوعٌ      ب. الله، صَمُّ، قلوبکم

ج. الله، تُسمعون، مطبوع      د. صُمُّ، غِلْفٌ، تَسْتَجِيبُونَ

۱۵. کدام ترجمه صحیح است؟ « فائق الله، إياک وشقَّ العصا »

الف. از خدا بترس، و از تفرقه بر حذر باش      ب. از خدا بترس، تو را با شکستن عصا چه کار؟

ج. از خدا بترس، مبدا که که عصا را بشکنی      د. تقوای الهی پیشه کردی، تفرقه افکنی نکن



دانشگاه پیام نور  
مرکز آزمون

برای دانلود پاسخنامه سوالات به سایت همیار دانشجو مراجعه کنید مرجع نمونه سوالات پیام نور

همیار دانشجو

کارشناسی (سنتی)

hdaneshjoo.ir

نام درس: قرائت متون تاریخی به زبان عربی ۱

رشته تحصیلی/ کد درس: تاریخ (۱۲۲۹۰۲۴)

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۴۵ تشریحی: —

کد سری سؤال: یک (۱)

استفاده از: —

مجاز است.

۱۶. نقش کلمات خط‌کشی شده را در جمله بیان کنید. «سأَمْضِي مَضًى وَ مَا بِالمَوْتِ عَارٌ عَلَى الفَتَى»

الف. خبر و مرفوع ب. مبتدا و مرفوع ج. فاعل و مرفوع د. مبتدا مؤخر و مرفوع  
۱۷. ترجمه صحیح کدام است؟ «أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّهُ لَا يَمْلِكُ شَيْئاً»

الف. آیا به تو نگفته بودم که او آهی در بساط ندارد؟

ب. آیا به تو نمی‌گفتم که او آه ندارد که با ناله سودا کند؟

ج. آیا به تو نگفتم که او چیزی در اختیار ندارد؟

د. آیا به تو نمی‌گویم که او گدا و مفلس است؟

۱۸. کدام اعراب‌گذاری صحیح است؟ «إِمضْ إِلَيْهِمْ وَ عَرِّفْهُمْ أُنْدَلِيسَ عُنْدَ الْإِلْسِيفِ»

الف. لیس ، السیف ، اَنَّهُ ب. اَمْضِ ، عَرِّفْهُمْ ، السیف

ج. اِمضْ ، عَرِّفْهُمْ ، السیفِ د. اِمضِ ، عَرِّفْهُمْ ، السیفِ

۱۹. معنی این عبارت چیست؟ «و ظَهَرَ مِنْ فِعْلِهِ مَا دَلَّ عَلَى تَصْدِيقِ مَا دُعِيَ بِهِ»

الف. از ظاهر اعمالش می‌شد، درستی باطن او را فهمید.

ب. از اعمالش درستی آنچه را که به او نسبت دادند ظاهر بود.

ج. اعمالش نشانگر درستی نسبتی بود که به او داده بودند.

د. ظاهر اعمالش بیانگر درستی باطن اعمال او بود.

۲۰. اعراب‌گذاری کدام گزینه صحیح است؟ «إِنْ مَصَائِبَ الدَّهْرِ قَصَدْتَنِي فَأَخَذْتَ مِنِّي مَا كَانَتْ الدُّنْيَا أُعْطَتْنِي»

الف. مصائب، الدهر، أخذت، منی

ب. مصائب، قصدتني، منی ، الدهر

ج. الدهر، قصدتني، أخذت

د. أخذت، قصدتني، اعطتني، مصائب

۲۱. ترجمه کدام گزینه صحیح است «أَمَّا فَصْل طَالُوتَ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بَنهرٍ ...»

الف. آنگاه که طالوت سپاهیان را روانه ساخت بدان‌ها خبر داد که نه‌ری وسیله آزمایش خداوند قرار گرفته است.....

ب. طالوت چون دید سربازان از وی جدا شده‌اند، به آنها گفت: خدا با این شهر شما را امتحان خواهد کرد.....

ج. وقتی طالوت لشکریان را آراست، بدان‌ها گفت: خداوند شما را در نه‌ری آزمایش خواهد کرد.....

د. طالوت آنگاه که لشکرکشی کرد سپاهیان را گفت: که خداوند شما را بوسیله نه‌ری امتحان می‌کند.....

۲۲. کدام اعراب‌گذاری صحیح است؟ «مَنْ عَبْدَ اللَّهِ عَلَى امِيرِ المَومِنِينَ إِلَى اهلِ الكُوفَةِ جِبْهَةَ الْاِنْصَارِ»

الف. امیر، المومنین ، الی ، اهل ، الانصار ب. الله ، امیر المومنین، الكوفة، جبهة

ج. عبد، علی ، امیر ، اهل ، الكوفة د. امیر ، المومنین، إلی، اهل ، الانصار

hdaneshjoo.ir

۲۳. کدام ترجمه صحیح است؟ « له شغبٌ يمدُّ اصطرخ فارس »

الف. نعره و فریادی دارد که استخر فارس را ویران می‌سازد.

ب. دارای شور و غوغایی است که تا شهر استخر می‌رسد.

ج. به‌راستی که استخر فارس در آشوب آن، در هراس است.

د. چنان وحشی پدید می‌آورد که شهر استخر از آن می‌لرزید.

۲۴. کدام گزینه معنی این عبارت است؟ « هیچ‌یک از رعایای مملکت، ناسپاس‌تر از اطرافیان حاکم نیستند. »

الف. ليس من الشعب احد أقلّ شكرًا من الخواص!

ب. لا يكون من بين الرعية بأقلّ شكره من اهل الحاكم!

ج. ليس أحد من الرعية بأقلّ شكرًا من أهل الخاصّة!

د. لا يكون أحد من الرعايا عديم الشكر أكثر من حواشي الحاكم!

۲۵. ترجمه کدام گزینه صحیح است؟ « كان يوعز إليهم في الطاعة و الصفاحة »

الف. مطيع آنان بود و مصلحت آنان را می‌خواست.

ب. اطاعت و خیر خواهی را به آنان توصیه می‌کرد.

ج. آنان با عزت و بزرگواری با او برخورد می‌کردند.

د. با عزت از آنان اطاعت و فرمانبرداری می‌نمود.

۲۶. کدام گزینه معنی صحیح عبارت فوق است؟ « تفاوت احوال نسل‌ها مربوط به تفاوت شیوه‌ایست که در زندگی پیش

می‌گیرند »

الف. كلّمَا يَخْتَلِفُ الاجيال في معاشهم يَخْتَلِفُونَ في احوالهم.

ب. إنّ اختلاف الاجيال في اموالهم إنّما هو باختلاف نحلّتهم من المعاش.

ج. إنّ الاجيال يَخْتَلِفُونَ في الاموال كما يَخْتَلِفُونَ في المعاش.

د. اختلاف الاجيال في احوالهم يرتبط باختلافهم في الطريق الذي يسلكونه في الحياة.

۲۷. ترجمه صحیح این جمله کیست؟ « وُقِرَ سمعٌ لم يفقه الراعية »

الف. کز باد گوشی که بانگ رسای حق را نشنود.

ج. کسی که صدای حق را نشنود، ناشنوا است.

۲۸. کدام گزینه معنی صحیح این عبارت است؟ « قيمة كلّ امرئ ما يحسنه »

الف. ارزش هر انسان به چیزی است که از آن خوشش می‌آید.

ب. ارزش هر انسان به چیزی است که آن را خوب انجام می‌دهد.

ج. بهای هر انسانی به احسان و نیکی کردن اوست.

د. ارزش انسان‌ها به کارهای خوب آنان است.



دانشگاه پیام نور  
مرکز آزمون

برای دانلود پاسخنامه سوالات به سایت همیار دانشجو مراجعه کنید مرجع نمونه سوالات پیام نور

همیار دانشجو

کارشناسی (سنتی)

hdaneshjoo.ir

نام درس: قرائت متون تاریخی به زبان عربی ۱

رشته تحصیلی/ کد درس: تاریخ (۱۲۲۹۰۲۴)

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۴۵ تشریحی: —

کد سری سؤال: یک (۱)

استفاده از: —

مجاز است.

۲۹. کدام گزینه تجزیه و ترکیب صحیح این جمله است؟ « فلبث فی السّجن بضع سنین »

الف. لبث: فعل ماضی، للغایب، مجرد ثلاثی، مبنی، فعل و فاعله ضمیر « انت » المستتر و الجملة فعلیه.

ب. بضع: مفرد مذکر، جامد، معرف بالاضافه، معرب، ظرف او، مفعول فیه و منصوب.

ج. سنین: اسم، ملحق به جمع سالم للمذکر، نكرة معرب، صحيح الآخر، مضاف الیه و مجرور بالياء.

د. السجن: مفرد مذکر، مشتق و اسم مکان، معرف بآل، مجرور بحرف الجرّ

۳۰. کدام گزینه همگی اسماء مونث هستند؟

الف. مسلمی، هُدی، عطشی، کبرمی

ب. رداء، غبراء، سمراء، املاء

ج. اُذن، مأوی، فُضلی، عواء

د. أرض، شمس، قوس، سوداء

hdaneshjoo.ir

صفحه ۵ از ۵

نیمسال دوم ۸۹-۹۰

بروزترین سایت نمونه سوالات پیام نور کارشناسی و کارشناسی ارشد همیار دانشجو hdaneshjoo.ir